



Bozen / Bolzano 13.12.2017

Bearbeitet von / redatto da:
Maria Pia Nigro
maria-pia.nigro@provincia.bz.it
Tel. 0471-412328
Fax 0471-412387

Zur Kenntnis Nadia Ryter
Per conoscenza Amt 11.5. Amt für Verwaltungsangelegenheiten / Ufficio 11.5.
E-Mail Ufficio Affari amministrativi
Im Haus/Sede

*Trasmissione mediante posta certificata
Übermittlung mittels ZEP*

An alle Bieter der Ausschreibung
A tutti i partecipanti alla gara

Marina Albertoni
Direktorin des Amtes 11.2. Amt für Hochbau West / Direttrice
dell'Ufficio 11.2. Ufficio Edilizia ovest
Im Haus/Sede

Carlotta Zambonato
Verfahrensverantwortliche / RUP
Amt 11.2. Amt für Hochbau West / Ufficio 11.2. Ufficio Edilizia
ovest
Im Haus/Sede

Gustavo Mischi
Direktor des Amtes 11 – Hochbau und technischer Dienst /
Direttore della Ripartizione 11 – Edilizia e Servizio tecnico
Im Haus/Sede

Agentur für Presse und Kommunikation
Landhaus 1
Silvius-Magnago-Platz 1
39100 Bozen
Lpa@provinz.bz.it

**Mitteilung des endgültigen Zuschlages
nach G.V.D. Nr. 50/2016, Artikel 76, Absatz
5**

**Schlanders – Erweiterung der
Fachoberschule für den technologischen
Bereich und der Landesberufsschule - Los
1.1 – Serienmöbel
22.02.093.015.03**

**Comunicazione dell'aggiudicazione definitiva
ai sensi dell'articolo 76 c. 5 del D.Lgs. n.
50/2016**

**Silandro – Ampliamento dell'istituto tecnico
per il settore tecnologico e della scuola
professionale - lotto 1.1 - mobili di serie**

22.02.093.015.03

Tabaus Nr.

Tabaus n.

27/2017

Code CIG

Codice CIG

7275514814



Einheitscode CUP

Codice CUP

B88G08001260003

Gesamtbetrag der ausgeschriebenen
Lieferung (einschließlich Kosten für
Sicherheit):

Importo complessivo della fornitura in appalto
(compresi oneri per la sicurezza):

78.658,75 Euro

Kosten für die Durchführung der im
Sicherheitsplan vorgeschriebenen
Maßnahmen

Oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza

773,00 Euro

Zuschlagsempfänger

Aggiudicatario

Pedacta G.m.b.H. / S.r.l.

Vertragspreis, ohne MwSt., Kosten für die
Durchführung der im Sicherheitsplan
vorgeschriebenen Maßnahmen und der
internen Sicherheitskosten inbegriffen

Importo contrattuale, esclusa l'I.V.A., comprensivo
degli oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza e
degli oneri della sicurezza interni aziendali

52.965,04 Euro

Es wird mitgeteilt, dass die im Betreff
genannte Ausschreibung laut Niederschrift
Sammlung Nr. 69 vom 13.12.2017 der
Abteilung 11 - Amt 11.5 an die Firma Pedacta
G.m.b.H. zugeschlagen wurde, da diese das
niedrigste Angebot für die Verwaltung
unterbreitet hat.

Si comunica, che giusto verbale raccolta n. 69 d.d.
13.12.2017 della Ripartizione 11 – Ufficio 11.5 la
ditta Pedacta S.r.l. é rimasta aggiudicataria
dell'appalto in oggetto, avendo offerto il prezzo più
basso per l'Amministrazione.

Das Vergabeverfahren ist unter Beachtung der
gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt
worden.

La procedura di gara è stata eseguita nel rispetto
delle norme di legge.

Der endgültige Zuschlag wird nach der
Überprüfung der vom Art. 80 des G.v.D. Nr.
50/2016 vorgeschriebenen allgemeinen
Voraussetzungen im Sinne des Art. 32 Absatz
7 des G.v.D. Nr. 50/2016 rechtswirksam.

L'aggiudicazione definitiva diventa efficace dopo la
verifica del possesso dei requisiti generali
dell'aggiudicatario di cui all'art. 80 del D.Lgs. n.
50/2016, ai sensi dell'art. 32 comma 7 del D.Lgs.
n. 50/2016.

Der Zuschlag ist für die Firma sofort bindend,
während dieser für die Verwaltung nach dem
Vertragsabschluß verbindlich wird.

L'aggiudicazione, mentre vincola immediata-
mente la ditta aggiudicataria, diverrà vincolante
per l'Amministrazione provinciale dopo la stipula
del contratto.

Die Vergabestelle übermittelt allen zur
Ausschreibung zugelassenen Bewerbern die
beigelegte Niederschrift mit der endgültigen
Rangordnung, zum Zwecke der Erfüllung der
vom Art. 76 Absatz 5 des G.v.D. Nr. 50/2016
vorgesehen Pflichten.

La Stazione Appaltante trasmette a tutti i
concorrenti ammessi alla gara l' allegato verbale di
gara con la graduatoria definitiva, ai fini
dell'assolvimento degli obblighi previsti dall'art. 76
comma 5 del D.Lgs. n. 50/2016



Gegen die Vergabeniederschrift und die verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe, kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht, Rekurs mit der Betreuung eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der Termin für die Einlage des Rekurses ist 30 Tage ab Erhalt dieser Mitteilung, nach G.v.D Nr. 104/2010, Artikel 120, Absatz 2-bis und ff..

Die Stillhaltefrist läuft nach 35 Tagen ab Erhalt dieser Mitteilung ab, gemäß art. 39 des L.G. Nr. 16/2015 i g. F. Der Vertrag wird somit erst nach diesem Datum abgeschlossen.

Mit freundlichen Grüßen

Die Wettbewerbsbehörde
(digital unterzeichnet)

Avverso il verbale di gara ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente, con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'articolo 120, comma 2-bis e segg. del D.Lgs. n.104/2010.

Il termine dilatorio scade dopo 35 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'art. 39 della L.P. n. 16/2015 e succ. modifiche ed integrazioni. Pertanto il contratto non sarà stipulato prima di tale data.

Cordiali saluti

L'Autorità di Gara
(firmato digitalmente)

Dr. / Dott. Sascha Aufderklamm

Anlage: Niederschrift der Ausschreibung mit endgültiger Rangordnung
Allegato: verbale di gara con graduatoria definitiva